

235|PVG|48304016



HAWB No: NKG7015100

Shipper's Name and Address	Shipper's Account Number
RIETER (CHINA) TEXTILE INSTRUMENTS CO., LTD NO.21 FUKANG ROAD , NEW DISTRICT , CHANGZHOU 213125 , JIANGSU , CHINA TEL: +86 519 8517 9470 MAIL:JINGU.ZOU@RIETER.COM	
Consignee's Name and Address	Consignee's Account Number
RIETER TEKSTİL MAKİNALARI TİCARET VE SERVİS LTD. STİ. ORUC REIS MAHALLESİ TEKSTİL KENT CADDESİ TEKSTİL KENT SİTESİ 10C BLOK NO: 105-106 34235 ESENLER TURKEY YAGMUR YILDIZLI TEL: +90 212 438 47 64 - 65	
Issuing Carrier's Agent Name and City	
DSV AIR & SEA CO., LTD. NANJING	
Agent's IATA Code	Account No.
08-3 7370/0215	

Not Negotiable

DSV DSV HAVA VE DENİZ TAS.	
ANA KONSİMENT NO	ARA KONSİMENT NO
235-4630 4016	7015100
UCUŞ NO TARİH	KAP KG
TK6527-04.11	1 2
AMBAR	GÜMRÜK REF. NO ve TARİH
THY	043790-02.11
MEVI KONSİMENT ALICI İSMİ/ADINI YAZINCA KİTLELERİN DEĞİŞTİRİLEBİLİR OLAN KARDEŞLİK	
REITER TEKSTİL	
ADINA TESLİMİNI RICA EDERİZ.	



Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing						
SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL APT						
To	By First Carrier	Routing and Destination	To	by	To	by
ISL		TK				
Airport of Departure		Requested Flight/Date				
ISTANBUL		TK6527/04 /				

Reference Number: CCN1607074 Optional Shipping Information: TERMS: DDP

Declared Value for Carriage: NVD

Document Reference: NOV 17 2010

INSURANCE - If Carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be inserted in figures in box marked "amount of insurance".

Handling Information: PLEASE INFORM CONSIGNEE IMMEDIATELY UPON ARRIVAL

SCI

No Of Pieces RCF	Gross Weight	Q s	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
1	2.00	K	N	2.0			Turned flange pneumatic DIMS 21x18x25 CM x 1 VOL 0.009 M3
1	2.00						
Other Charges							
Freight							
Weight Charge							
Tax							
Total Other Charges Due Agent							Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.
Total Other Charges Due Carrier							
Paid Prepaid		Total Collected		DSV AIR & SEA CO., LTD.			
Currency Conversion Rates		CCY Charges in Dest Currency		30-Oct-20		NANJING	SUKI CHEN
				Executed on (date)		at (place)	Signature of Issuing Carrier or its Agent
For Carrier's use only at Destination		Charges at Destination		Total Collect Charge		235-46304016	

EMAIL COPY

235 PVC 46304016

235-46304016

DSV AIR & SEA CO
SINOF RAFFLES CITY LTD
TOWER 3 NO. 1193 CHANGNING OFFI.
SHANGHAI 200051 CHINA
TEL: +86 21 33259888
FAX: +86 21 33259923

Consignee's Name and Address
DSV HAVA VE DENIZ TAS A.S.
RUZGARLIBANCE MAH. KAVAK SOK. TIPPA PLAZA
NO:12
PK:34885 KAVACIK / ISTANBUL / TURKIYE
TEL:+90 216 44 44 378 FAX:+90 216 465 06
TAX NO:313 053 0328

Booking Carrier's Agent Name and Cr.

ALL/DSV/SHA

Agent's IATA Code

88373700215

Reference No
88373700215

Airport of Dispatch (Port of first Carrier) and requested Routing

SHANGHAI

To First Carrier

ISL TK

To

By

To

By

Currency

Scale

Wt. Val.

Other

Declared Value for Carriage

Declared Value for Custom

CNY

PP

PP

N.V.D.

AS PER INV.

Airport of Destination

ISTANBUL ATATURK

Requested Flight Date

TK6527 04 NOV. 2020

Amount of Insurance

NIL

INSURANCE - If Carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".

No Solid Wood Packing Material.

SAME AS CONSIGNEE
SPX/X-RAY USED

SCI

Per USA law - These commodities, technology, or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to USA law prohibited.

No. of Pcs/Box	Gross Weight	Rate Class	Chargeable Weight	Rate/Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
5	182.00	Q	133.00	45.54	6056.82	CONSOLIDATION AS PER ATTACHED CARGO MANIFEST HS CODE: 8482102000 8448320000 8544422100 8479899998 3917290000 8483109000
					VOL:0.800CBM	NOT RESTRICTED DIM: 229.0*77.0*37.0*1 21.0*18.0*25.0*1 32.0*23.0*26.0*1 43.0*33.5*30.5*1 112.0*37.5*18.0*1
	6056.82	Freight Charge	Custod	Other Charges AWC:58.00	CG:98.00	
				MVC:1729.00		
				SCL:133.00		
						Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that INSO FAR AS ANY PART OF THE COMBIMENT CONTAINS DANGEROUS GOODS, SUCH PART IS PROPERLY DESCRIBED BY NAME AND IS PROPER CONDITION FOR CARRIAGE BY AIR ACCORDING TO THE APPLICABLE DANGEROUS GOOD REGULATIONS.
						ALL/DSV/SHA
						Signature of Shipper or his Agent
						F-
						Signature of Handling Carrier or its Agent
						GENGYU

ORIGINAL 2 (FOR CONSIGNEE)

DSV HAVA VE DENİZ TAŞIMACILIĞI A.Ş.

V.A.T. Nr. 3130530320



Gürsel Mahallesi İmrahır Caddesi No:29
Premier Kampüs Ofis A Blok Kat:6 - 7 Ofis No:212 Kağıthane
TR-34400 İstanbul
Turkey

Phone: +90 216 44 44 378 Fax: +90 216 53 77 222
www.tr.dsv.com

BIM TR00600042

RIETER TEKSTİL MAKİNALARI TİC.VE SERVİS LTD.ŞTİ.
ORUC REIS MAH.TEKSTİLKENT CAD.
A24 NO:10C IC KAPI NO:105
İSTANBUL / ESENLER 34 34230

ATISALANI VD / 7350238497

INVOICE DATE	05-Nov-20
CUSTOMER ID	6408765901
SEVKİYAT	SNKG7015100
VERGİ NO	7350238497
DUE DATE	05-Nov-20

YÜKLEME DETAYI

SHIPPER	ALICI
RIETER (CHINA) TEXTILE INSTRUMENT CO LTD	RIETER TEKSTİL MAKİNALARI TİC.VE SERVİS LTD.ŞTİ.

SİPARİŞ NUM./REFERANS

SEFER / TARİH & REFERENCE	MAWB	HAWB
TK6527 / 04-Kas / CCN1607074	23546304016	NKG7015100
MAL TANIMI	AGIRLIK	HACİM
Turned flange pneumatic	2,00 KG	0,009 M3
MENŞEI	ETD	KAP ADEDİ
CNPVG = Shanghai Pudong International Apt, Çin	04-Kas-20	1 PLT (DİŞ)
	VARIŞ	ÜCRETE TABİ
	TRIST = İstanbul, Türkiye	ETA
		04-Kas-20

TUTAR

AÇIKLAMA	PAR	TUTAR	KDV, TRY	TUTAR - TRY
İthalat Hizmet Bedeli	TRY	500,00	18%-90,00	500,00

FATURA TOPLAMI

7 iş günü içerisinde itiraz edilmeyen faturalar kabul edilmiş sayılır.
Vadesinde ödemeyen faturalar için, fatura tarihinden itibaren başlamak üzere aylık %2 vade farkı tahakkuk edilir.
Mutabakat için : collection@tr.dsv.com
BA/BS Mutabakat için : TR.GL@tr.dsv.com
Ödeme kesintili fatura üzerindeki döviz tipi üzerinden yapılacaktır. Diğer döviz tipleri olarak ödeme kabul edilmeyecektir.

ARA TOPLAM	500,00
KDV	90,00
GENEL TOP. TRY	590,00

YALNIZBEŞYÜZDOKSANLIRA

Banka Bilgileri:
Bank: ING BANK
SWIFT: INGBTRISXXX
Account: TR140009900995832100100006
ING BANK (MERKEZ SB. 247) IBAN: TR140009900995832100100006
Pay Ref: 6408765901 TR00600042
TL Tutar: TRY 590,00
Invoiced: TRY 590,00
Düzenleyen: Merve Kusneci

ING BANK - MERKEZ 247 / TRY IBAN: TR140009900995832100100006
ING BANK - MERKEZ 247 / USD IBAN: TR630009900995832100200004
ING BANK - MERKEZ 247 / EUR IBAN: TR360009900995832100200005
ING BANK - MERKEZ 247 / GBP IBAN: TR090009900995832100200006

+902164444378

CONS:1000273229/INVOICE NO. 2101364006

29-Oct-2020

CUSTOMER NUMBER: CC9715

PAGE 2 / 2

COPY: ERBEL

SHIPPING DETAIL: HAWB No: NKG7015100
MAWB No: 235 PVG 46304016
TK6527/04

MODE OF DISPATCH: COURIER

FORWARDING AGENT: DSV AIR & SEA AG BASEL

TERMS OF DELIVERY: DDP ADANA
PACKED/ INSURED/ CLEARED, DUTY AND TAXES PAID

TERMS OF PAYMENT: Free of Charge
NO PAYMENT IS RECEIVED AND NO PAYMENT WILL BE REQUIRED.

COUNTRIES OF ORIGIN: CN = China

OUR VALUE-ADDED TAX

IDENTIFICATION NUMBER IS: CHE-105.788.761 MWST

The deliveries are subject to our General Terms and Conditions of Sale and Delivery for Spare Parts and Accessories which can be found at https://www.rieter.com/fileadmin/user_upload/services/documents/terms-conditions/customer/amfr/rieter-general-conditions-of-sales-and-delivery-parts-and-accessories-amfr-en.pdf valid in the current version.

In addition the following applies: The vendor may postpone the delivery date without any legal consequences in case of a delivery delay due to the impact of the 2019-nCoV virus or any measures taken in connection therewith. This also includes any delay caused by delivery failures from vendor's suppliers due to the same reason. The purchaser shall in particular have no claim to termination or damages.

Maschinenfabrik Rieter AG
After Sales

CONS:1000273229/INVOICE NO. 2101364006

29-Oct-2020

CUSTOMER NUMBER: CC9715

PAGE 1 / 2

Rieter Tekstil Makinalari
Ticaret ve Servis Ltd. Sti.
Oruc Reis Mahallesi
Tekstilkent Caddesi
Tekstilkent Sitesi
10C Blok No: 105-106
34235 ESENLER
TURKEY

UNIT AFTER SALES
PERSON IN CHARGE / URLINX
TELEPHONE
TELEFAX
E-MAIL
YOUR REFERENCE
ORDER MOHAMAD ALI 28-Sep-2020
51526 / KARTEKS SARICAM 2 / OMEGALAP E36
OUR REFERENCE
ORDER 107071635 09-Oct-2020
DELIVERY 8113628534 27-Oct-2020
PACKING LIST 1000273229

DELIVERY ADDRESS

Rieter Tekstil Makinalari
Ticaret ve Servis Ltd. Sti.
Oruc Reis Mahallesi
Tekstilkent Caddesi
Tekstilkent Sitesi
10C Blok No: 105-106
34235 ESENLER
TURKEY

SPARE PARTS FOR TEXTILE MACHINERY

ITEM	PART-NO. CAT.-NO.	DESCRIPTION ORIGIN	COMMODITY CODE	WEIGHT	QUANTITY UNIT	PRICE/UNIT	CHF TOTAL
<u>FOR 40025234-00055 \ E 36 \ 2019</u>							
28.09.2020/2217							
10	11082171 21562.014	Turned flange pneumatic	CN 84483200	1.936 KG	8 PC	66.22	529.76
SUBTOTAL							
TOTAL DDP ADANA							

WEIGHT AND DIMENSIONS OF PACKAGE

NO.	QUANTITY DESCRIPTION	NET	GROSS
3002263939	1 package 21 x 17 x 23 CM	1.936 KG	2.500 KG
TOTAL	1 PACKAGE	1.936 KG	2.500 KG

MARKS:

RIETER TEKSTIL MAKINALARI
ISTANBUL / TURKEY

MASCHINENFABRIK RIETER AG
TC. CİMMİT TEKSTİL NAMESİTER AG
KÖSTERSTR. 20, POSTFACH,
CH-8406 WINTERTHUR

Seri : HS 0094858

Ümit K. K. / İ. A. / A. / A. / A.

A SEVKİ/HBACAT/VARIS GÜMRÜK İDARESİ

3 8 RIETER TEKSTİL MAKİNALARI TİCARET VE SERVİS
LİMİŞİRKİ
ORUCREIS MAH. TEKSTİLKENT CAD.
TEKSTİLKENT A24 NO.10 C / 105 106
ESENLER - İSTANBUL

20-14393 6150365930
MENTOR GÜMRÜK MÜŞAVİRLİĞİ LTD. ŞTİ.
MERKEZ MAH. ORDU CAD. NO:46 TEMPO PLAZA KAT:11
MAH. MÜTBİY/BAĞCILAR/İSTANBUL

G7015 00

255-6304016

10

AHİ KARGO GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜ 60220

3 8 3 8 3 8

29 Çıkış/giriş gümrük idaresi

Marka: ADDR

No:

Ticaret ve İhracat numaraları konteyner no(lar) - adet ve cins

K1: KULLANILMAMIS

taşıma:

10

47 Vergilenen

40 Hesaplanan

59 Ması

89

44 Ek bilgi/
sunulan
belgeler/
sertifikalar
ve izinler.

40

59

89

51 Öngörülen
transit
idareleri
(ve ülke)

52 Teminat
geçerli dogru

D/J HAREKET/VARIŞ GÜMRÜK İDARESİ KONTROLÜ

Sonuç:

Takılan mühürlerin Adedi:

kimliği:

Süre sınırı (tarih):

İmza:

TCGB - 2 Belge No : 11 D.M.O. Basım İsl. Md.

AF 85 04

4	1 BEYAN	20340300IM269732	AHL KARGO GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜ
1	1	06.11.2020	
3 Formlar	4 YÖK. İstekleri		
1	1		
5 Kalem sayısı	6 Kap. adedi	7 Referans numarası	
		7350238497	

RIETER TEKSTİL MAKİNALARI TİCARET VE SERVİS LİMİŞİRKİ
ORUCREIS MAH. TEKSTİLKENT CAD.
TEKSTİLKENT A24 NO.10 C / 105 106

720 039
10 İlk varış/son 11 Ticaret/Üretim 12 Kiyeme ilgkin bilgiler 13 T.P.

CİN HAKK CUMHUR YET 720 052
15 Sevk/İhracat ülkesi 16 Menşe ülkesi 17 Varış ülkesi kodu

TÜRKİYE b a b

17 Varış ülkesi 24 İşlemin niteliği

18 Hareketteki/varşaktaki taşıma aracının kimliği ve kayıtlı olduğu ülke 19 Ktr. 20 Teslim şekli

52 CHF 529,76 9.32620 9-9

21 Sınıfı geçecek/geçen hareketi taşıma aracının kimliği ve kayıtlı olduğu ülke 22 Döviz ve tarihim fatura bedeli 23 Döviz kuru 24 İşlemin

25 Sıradaki taşıma 26 Dahili taşıma 27 Yükleme/böşaltma yer 28 Finansal ve bankacılık verileri

AHL KARGO GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜ 60220 BEDELSİZ

29 Çıkış/giriş gümrük idaresi 30 Eyanın bulunduğu yer 1 84483200 00 00

32 Kalem 33 Eya kodu 710 2.00

34 Menşe ülkesi kodu 35 Brüt ağırlık (kg) 36 Tercih

4000 a b 37 REJİM 38 Net ağırlık (kg) 39 Kota

20340300IM269732 06.11.2020 40 Özel beyan/Öncəki beige

8.00 AD 529,76 41 Tamamlayıcı ölçü 42 Kalem İyati 43 KTY

E.B. Kodu 45 Ayarlama 632,07

46 İstatistikli kıymet

47 Vergilenen 5.345,37 1.70 90,87 P ÖŞ 48 Ödemenin ertelemesi 49 Antreponun belirlenmesi

6.779,42 8,00 1.220,30 P MalBed. 4.940,65 G.V. 90,87

5.345,37 7,00 374,18 P Sigorta 5.088,87 İlave GV 119,00

0,00 0,00 119,00 P Ara Toplam 256,50 Dep. Gid. 374,18

NFARK 5.345,37 KDVMat. 850,00

GV Mat. 6.779,42

Toplam:

İmza:

C HAREKET İDARESİ

50 Asıl sorumlulu

No

Temsilci

Yer ve tarih:

Mühür:

Kod

53 Varış idaresi (ve ülkesi)

54 Yer ve tarih

ISTANBUL 06.11.2020

Beyan sahibi: İmzalayanının imzası ve adı:

ELİF ÖZKILIÇ M/34/04132